



JEZUICKI OŚRODEK MILENIJNY w Chicago



PROSTUJĄCIE DROGĘ PANU

**2 NIEDZIELA ADWENTU
9 GRUDNIA 2012**

BA 5, 1-9; PS 126, 1-6; FLP 1, 4-6.8-11; ŁK 3, 4.6; ŁK 3, 1-6

Obraz Izajasza wykorzystany do opisu misji Jana Chrzciciela – przygotowania dróg na przyście Pana – stawia przed naszymi oczyma Jerozolimę otoczoną właściwie przez pustynię. Droga biegnąca ze wschodu, dopiero co wytyczona, łatwo mogła zniknąć przysypana przez niesiony wiatrem piasek. Natomiast droga biegnąca na zachód gubiła się pośród nierówności terenu opadającego ku morzu. Kiedy znaczny gość przybywał do miasta, trzeba było wyjść, aby poprawić drogi. Tak się działo na przykład wtedy, gdy pielgrzymi z diaspory przybywali na Paschę do Jerozolimy. Jest to obraz ukazujący wysiłek człowieka, jaki musi on podjąć już nie na zewnątrz, ale we własnym sercu. Jan Chrzciciel nazywa tę pracę nawróceniem. To przemiana serca, która wyraża się także w czynach. Aby Pan mógł przybyć do nas, trzeba jednak najpierw uznać, że jesteśmy jak miasto atakowane ze wszystkich stron przez piasek i niedostępne dla przybyszów. Trzeba przyznać się do swego egoizmu, który zamyka człowieka przed innymi i przed samym Bogiem. Dopiero wtedy można podjąć wysiłek innego spojrzenia i innego działania. Co mnie powstrzymuje przed nawróceniem?

Jaką pracę należy konkretnie wykonać, aby Pan mógł do nas przybyć? Góra i pagórek muszą być zrównane – trzeba wyrzec się pychy, przejawów arogancji i przekonania, że to my wiemy wszystko najlepiej. Każda dolina musi być wypełniona – trzeba stawić czoło opieszałości, lenistwu duchowemu i obojętności. Drogi kręte muszą się stać prostymi – trzeba zrezygnować z hipokryzji, rozdziwienku między wiarą a naszym życiem, naszymi uczynkami. Drogi wyboiste muszą się stać płaskimi – trzeba zaprzestać uciekania się do wymówek przed podjęciem wymagań Ewangelii i tłumaczenia się, że Pan za wiele od nas wymaga. Co ja muszę zmienić, a co naprawić, aby przygotować drogę Panu?

o. Artur Wenner SJ



**W OKRESIE ADWENTU
ZAPRASZAMY
NA MSZE ŚWIĘTE RORATNIE,
KTÓRE ODPRAWIAMY W DNI
POWSZEDNIE O GODZ. 19:00.**

**WE WTORKI NA RORATY
ZAPRASZAMY SZCZEGÓLNIE
DZIECI WRAZ Z LAMPIONAMI.**



NOWE RADIO w Chicago - WPNA 1490am

RADIO DEON.com

Nocny program: 12:00 - 5:00 rano

„Posłuchaj Budzika” - 5:00 - 6:00 rano

„W Dobrym Czasie” - 11:00 am - 12:00 w południe

Redakcja - (773) 481 9414; Reklama - (773) 414 5461

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Poniedziałek - piątek: **8:00, 18:00, 19:00** (radiowa: WCEV 1450)

I piątek miesiąca: **8:00, 19:00, 20:30**

Środa: **19:00** - nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy

Sobota: **8:00**, tylko w I sobotę miesiąca o **17:00** dla chorych, **19:00**

Niedziela: **8:00** (radiowa), **9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30**

Spowiedź św.: od poniedziałku do soboty - **7:30 i 18:30**,

w niedzielę - **pół godziny przed każdą Mszą Świętą**,

w I. piątek miesiąca - **od 18:30 do 21:00**

Adoracja Najświętszego Sakramentu

- od poniedziałku do czwartku - **od 18:30 do 19:00**

sobota - **od 18:00 do 19:00**

INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

Niedziela, 9 XII 2012

8:00 + Frank Rafa; + Zbigniew Jarosz

9:30 Zbiorowa

11:00 + Józef Lenard w 15. rocznicę śmierci,
+ Helena Lenard 15 miesięcy po śmierci

13:00 + Wiliam Muszczyński

13:00 + syn Jacek Kalembasa

19:00 Zbiorowa

20:30 ++ Jan i Ryszard Spytkowski

Poniedziałek, 10 XII

8:00 + Kazimierz Popławski w 3. rocznicę śmierci

18:00 ++ Czesława i Bonifacy Pałasiński

++ Irena i Włodzimierz Paczoski

19:00 Zbiorowa

Wtorek, 11 XII

8:00 o zdrowie dla Ireny przez wstawiennictwo
bł. Jana Pawła II

18:00 + Józef Kardaś w 1. rocznicę śmierci

19:00 Zbiorowa

Środa, 12 XII - Najświętszej Maryi Panny z Guadalupe

8:00 za Dobroczyńców Jezuickiego Ośrodka Milenijnego

18:00 o błogosławieństwo Boże na nowej drodze życia
dla Martyny Gil i Justina w dniu ślubu

19:00 Zbiorowa

Czwartek, 13 XII - św. Łucji

8:00 + Helena Wachowska; + Aleksander Popow

18:00 ++ Stanisław i Franciszka Napora o radość wieczną

19:00 Zbiorowa

Piątek, 14 XII - św. Jana od Krzyża

8:00 + Roman Baranek w 7. rocznicę śmierci

18:00 + Stanisław Ostrowski

19:00 Zbiorowa

Sobota, 15 XII

8:00 + Adam Wietoszko w 14. rocznicę śmierci

+ Agnieszka i Tomasz Materna

19:00 Zbiorowa

Sanktuarium Najświętszego Serca Pana Jezusa Jezuicki Ośrodek Milenijny

5835 W. Irving Park Rd.; Chicago, IL 60634,

Tel. 773 777 7000; fax 773 427 0126

e-mail: agendajomu@gmail.com

Audycje Radia DEON:

Redakcja Tel 773 481 9414; Reklama Tel. 773 414 5461

fax 773 283 2425

Biuro czynne:

od poniedziałku do piątku: **8:30 - 9:00, 15:30 - 20:30**

sobota: **9:30 - 20:30**, niedziela: **8:30 - 14:30, 18:30 - 21:30**

Biblioteka czynna:

sobota: **18:00 - 19:00**; niedziela: **10:30 - 14:30; 19:00 - 21:00**

Kawiarenka czynna: niedz.: **10:00 - 15:00, 19:00 - 22:30**

Sacred Heart Mission House

4105 N. Avers Ave., Chicago, IL 60618

Tel. 773 588 74 76; fax 773 588 65 17

Rektor Sanktuarium i Przełożony Jezuitów

o. Stanisław Czarnecki, SJ (773-588-7476 - ext. 224)

o. Józef Birecki, SJ (773-777-7000 - ext. 121)

o. Mirosław Bożek, SJ (773-588-7476 - ext. 234)

o. Jerzy Karpiński, SJ (773-588-7476 - ext. 237)

o. Piotr Kochanowicz, SJ (773-588-7476 - ext. 227)

br. Adam Poręba, SJ (773-777-7000 - ext. 122)

Wszelkie ofiary i donacje prosimy kierować na adres Sanktuarium.

Donacje są wolne od podatku i można je odpisywać przy rozliczeniu z IRS.

TRANSMISJE RADIOWE I INTERNETOWE

⇒ w ciągu tygodnia (od poniedziałku do piątku): godz. 19-20,
Radio WCEV 1450 (www.wcev1450.com)

⇒ w niedzielę: godz 8-9, Radio WCEV 1450, oraz Polskie
Radio Chicago 1030 WNVR (www.polskieradio.com)

Codziennie przez całą dobę:

⇒ **Kamera internetowa z Sanktuarium**

(obraz i dźwięk; używać Internet Explorer):

www.jezuici.org - link „Transmisje na żywo”

- wpisać jako użytkownik i hasło: 5835

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY

WYJAZD DO BRAZYLII

organizowany przez

Siostry Misjonarki Chrystusa Króla.

Zapraszamy młodzież polonijną (w wieku
powyżej 15 lat) na pielgrzymkę do Brazylii
w dniach **od 17 do 29 lipca 2013.**

Koszt wyjazdu: \$ 3, 250.00. W programie: Spotkanie
z Papieżem, Festiwal Młodych w ramach Światowych

Dni Młodzieży; Wodospady Iguazu od strony brazylijskiej
i argentyńskiej, Petropolis – rezydencja cesarza,

Rio de Janeiro – Corcovado, Copacabana Sanktuarium Matki
Bożej Patronki Brazylii w Aparecida.

Strona Światowych Dni Młodzieży w Brazylii:

<http://www.rio2013.com/pl>

Formy rejestracyjne, program wyjazdu,

regulamin i wszystkie szczegóły: www.mchr.us.

Kontakt w sprawie wyjazdu: **s. Dorota Domin (773) 704 2267**

lub us.misjonarki@yahoo.com



OGŁOSZENIA

Niedziela, 9 XII

- Zostanie zebrana II taca, zarządzona przez Archidiecezję Chicagowską na rzecz Funduszu Emerytalnego dla Osób Zakonnych.
- Wolontariusze zbierają produkty dla biednych dzieci z Kenii, wśród których posługują Misjonarze Ubogich.
Za wszystkie datki serdecznie dziękujemy: Bóg zapłać!

Niedziela, 16 XII

- Po każdej Mszy Świętej, Wspólnota Integracyjna „Jaśmin” będzie sprzedawać własnoręcznie wykonane bombki i ozdoby na choinkę. Dochód ze sprzedaży jest przeznaczony na działalność wspólnoty. Info: www.wspolnotajasmin.org

W biurze Ośrodka można nabyć kartki świąteczne, opłatki na stół wigilijny i kalendarz na 2013 rok o misjach polskich jezuitów.

Zapraszamy na **Oplątek** dla osób w żałobie, które odbędzie się w naszym Ośrodku w sobotę, **22 grudnia, 2012r.**, o godz. **18:00**.

W czasie Świąt Bożego Narodzenia biuro Ośrodka, biblioteka oraz kawiarenka będą nieczynne.

**XXI Święteczny Festiwal
Polskiej Piosenki Religijnej
w Chicago**
Sobota 15 Grudnia 2012
o godzinie 3:30pm w sali koncertowej Copernicus Center
Kościół św. Józefa

Do jakiej służby zaprasza Bóg Ciebie?

Rekolekcje - Exploring Priesthood Weekend, **11 - 13 stycznia 2013** w Wyższym Seminarium Duchownym w Mundelein.

Rekolekcje pomogą Ci dowiedzieć się czym jest kapłaństwo i rozeznąć powołanie do kapłaństwa diecezjalnego w Chicago. Więcej informacji uzyskać można kontaktując się z ks. Brianem Welterem - **(312) 534 8298; bwelter@archchicago.org** .
www.ChicagoPriest.com.

KRYZYS MAŁŻEŃSKI

Spotkania w I sobotę o godz. 17:00
i III sobotę o godz. 18:30
www.sychar.org; www.kryzys.org



"Silna Rodzina"

www.silnarodzina.blogspot.com



I CZWARTEK MIESIĄCA

Godzina Święta 8:00 pm - 9:00 pm

WSPÓLNOTA ŻYCIA CHRZEŚCIJAŃSKIEGO
www.jezuici.org/wzch

Modlitwa Taize

I sobota - 20:15

Spotkania Wspólnoty Modlitewnej
w każdy poniedziałek o 20:00
(po Mszy Św. wieczornej)



www.wspolnotajasmin.org

Poradnia rodzinna

psych. Maryla Jaworska
zapisy w biurze tel. (773) 777 7000
mgr studiów nad rodziną
psych. Iwona Krasnowska-Guzek
zapisy: tel. (312) 731 3380
psych. Marta Kromka-Brigagliano
zapisy: tel. (773) 427 6343



Spotkania polskich motocyklistów
I czwartek miesiąca
po Mszy Świętej o 19:00



www.MotocyklowaPielgrzymka.com

www.swiatelko.com

5849 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60634

NLP „Odnaleźć siebie” - pn. 19:30 - info.(773)9369408
AL-Anon - wt. 20:00, sob. 17:00
AA - wt. 19:00, czw. 19:00 - dla kobiet
pt. 20:15, sob. 20:15
NA - pt 19:00, sob. 19:00
niedz. 20:00
SLAA - niedz. 13:00 / OA - czw. 20:15

(773)706 0265

Grupa wsparcia
dla osób w żałobie
1. sobota miesiąca - 18:00



Jeżeli chcesz lepiej poznać Pismo Święte,
zapraszamy serdecznie na
spotkania grupy biblijnej
w każdy czwartek o 20:00



Jezuicki Ośrodek Milenijny
niedziela - 11:00
Msza św. dla dzieci



inter
AUTO GLASS



Jerzy Szul
Owner
Tel: (773) 725-8115
Cell: (773) 230-6977
Fax: (773) 725-8016

5621 W. Irving Park,
Chicago, IL 60634

(7 7 3) 7 2 5 8 1 1 5

AKS Moving Service Inc.
Przeprowadzasz się?

Zrobimy to za Ciebie
Mamy wielu
zadowolonych
klientów IL. CC.175035M
Zadzwoń!
(773) 550 0252
Stanisław



Jedyny Polski Okuista w Chicago

Okuista
Dr. Romuald Kuza

• Badania i leczenie oczu • Soczewki kontaktowe
• Profilaktyka okulistyczna • Salon optyczny

Okulary - \$79.99
*1-ogniskowa do +/- 3.00 D

5352 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60630
rog. Milwaukee, Central i Foster czynne codziennie! po otwarciu windy.

(773) 777-7444
www.polskieokulista.com



PORTAGE PARK DENTAL
ASSOCIATES, LTD **773/286-4030**

ZDROWY I PIĘKNY UŚMIECH!
plomby, usunięcie zębów, leczenie kanałowe
porcelanowe koronki, mostki
protezy częściowe, całkowite
implanty
kosmetyka dentystyczna, wybielenie, leczenie parodontalne
inlay, onlays www.dentystanairvingpark.com

Dentysta
dr Aneta
Choma-Dlouchy



**POPRAWKI
SZYCIE NA MIARĘ**



TERESA
(773) 501 4539

Księgarnia Wydawnictw Katolickich
ŹRÓDŁO

5517 W. Belmont Chicago, IL 60641
(773) 282 4278
www.zrodlo.com

- * Książki religijne
- * Prasa katolicka
- * Obrazy
- * Pamiątki i inne

pon-piąt 9:30-7pm; sob 9:30-6pm

W Napiórkiowski aknad ATA ang-pol 1993
pol-ang 1994

TŁUMACZENIA

- Prawnice (z. cywilne, imigracja, DU)
- Zawiadzenia, dyplomy
- Pomoc tłumacza w sądzie/luzdzie

773-398-9620 polartext64@ameritech.net




SĘKACZE
WŁASNEGO WYROBU

TORTY
NA KAŻDĄ OKAZJĘ
już od \$14.99

Sweet World
5450 N Milwaukee Ave.
(773) 792 5566



**Gabinet
i Laboratorium
Dentystyczny**

zaprasza do korzystania z szerokiej gamy usług
tel. (708) 867 8660
4738 N. Harlem Ave.
Harwood Height, IL 60706
* 30% zniżki na protezy
dentystyczne do końca roku



GREKO Const.

- remonty: piwnic, kuchni, łazienek
- stolarka, malowanie, płytki
- handymen service

Grzegorz (708) 351 8513



**PROTEZY
DENTYSTYCZNE**

Naprawa, uszczelnianie
wzmacnianie i czyszczenie

Tanie i z gwarancją
jakości

773-481-5686 4041 W. Addison, Chicago, IL



all LabTests // fast.

Badania Laboratoryjne/Hormony/
Mikroelementy/Dna/Nowotwory/
Choroby Serca i wiele innych

Bez ubezpieczenia, bez skierowania od lekarza
21 Punktów w Chicago i okolicach
Certyfikowane wyniki w 24 - 48 godziny
Niskie ceny 70% Taniej

7520 W Diversey Ave., Elmwood Park, IL 60707
tel. 708 395 5575 www.diagnostyka.us

AWNINGS AND MORE
daszki aluminiowe nad okna i drzwi




(773) 732 9226
www.awningsandmore.us

FIRMA ZŁOTNICZA „GoldStone”

Naprawa i sprzedaż biżuterii (złoto i srebro). Wymiana baterii, pasków i bransolet zegarkowych. Grawerowanie.

Jubiler z wieloletnim doświadczeniem zapewnia solidność wykonania usługi.

6006 W Irving Park Rd. **Serdecznie zapraszamy!!!**
Chicago, IL 60634 **tel. (773) 777 9485**



DACHY * RYNNY * SIDINGI

100% odszkodowanie
za uszkodzenia przez grad
lub wiatr

(312) 804 4389 - Marek

JEZUICKI OŚRODEK MILENIJNY
Sanktuarium Najświętszego Serca Pana Jezusa
5835 W. Irving Park Rd; Chicago, IL 60634
Tel. (773) 777 7000

Adwent 2012

REKOLEKCJE ADWENTOWE (16-19.XII):

TEMAT: Mądry z wiary żyje

- niedziela: Radość wiary
- poniedziałek: Jaka jest moja wiara?
- wtorek: Liberalizm czy wolność wiary?
- środa: Wierzyć dzisiaj

KIEDY?

Niedziela, 16.XII: podczas Mszy Świętych o godz. 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30.
Od poniedziałku, 17.XII, do środy, 19.XII: o godz. 8:00 i 19:00.

PROWADZI:

o. Jerzy Sermak SJ – jezuita, rekolekcjonista, kierownik duchowy, wieloletni redaktor naczelny „Posłańca Serca Jezusowego”, obecnie instruktor trzeciej probacji jezuitów w Jastrzębiej Górze.

SPOWIEDŹ ADWENTOWA – przedświąteczna:

16-19.XII – podczas rekolekcji.

20-22.XII (od czwartku do soboty) – od 7:30 do 8:30 i od 18:00 do 20:00.

23.XII (niedziela) – od 7:30 do 14:00 i od 18:30 do 21:00

UWAGA: 24.XII, w Wigilię: nie spowiadamy!

MSZE ŚWIĘTE:

BOŻE NARODZENIE

Pasterka – 21:30, 24:00

Uroczystość Bożego Narodzenia – 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00.

(UWAGA: nie ma Mszy Św. o godz. 20:30!)

DRUGI DZIEŃ ŚWIĄT (św. Szczepana) – 8:00, 11:00, 19:00, 20:30.

NOWY ROK – 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30



**ODKRYJ SWOJĄ WIARĘ NA NOWO !
W ROKU WIARY PIELGRZYMKA DO GROBU
BŁ. JANA PAWŁA II ORAZ AUDIENCJA Z PAPIEŻEM BENEDYKTEM XVI !**

**WŁOCHY ORAZ MEDJUGORJE
pod przewodnictwem duchowym
Ojca Superiora Stanisława Czarneckiego z JOM
TERMIN 6–16 MAJ 2013**



05/06 DZIEŃ 1: Wylot z Chicago O'Hare.

05/07 DZIEŃ 2: Przylot na lotnisko. Przejazd do Splitu - zwiedzanie zabytków Starego Miasta wpisanych na listę UNESCO: Pałac Dioklecjana, Katedra św. Dujama oraz świątynia Jowisza.

05/08 DZIEŃ 3: Przejazd do Trogiru - „chorwackiej Wenecji”: starówka, Katedra św. Laurecjusza, Twierdza Kamerlengo. Transfer do Medjugorie: Sanktuarium Maryjne Jakuba Starszego, czas wolny na prywatną modlitwę.

05/09 DZIEŃ 4: Pobyt w Medjugorie: nawiedzenie miejsca objawień Matki Bożej - Królowej Pokoju, gdzie w 1981 roku Maryja ukazała się szczęściu dzieciom. Przejazd na wzgórze Podbrdo – zwane Górą Objawień jako miejsce pierwszych objawień. Wzgórze Krizewac na którym mieszkańcy wybudowali

Cudowny Krzyż zawierający cząstkę relikwii drzewa z krzyża świętego. Droga Krzyżowa, nawiedzenie wspólnoty - Oaza Pokoju. Powrót na uroczystości wieczorne do Sanktuarium.

05/10 DZIEŃ 5: Przejazd do Dubrownika zwanego „Perłą Adriatyku” jednego z najpiękniejszych miast na wybrzeżu - zwiedzanie miasta gdzie każdy budynek jest zabytkiem: Pałac Rektorów, Stradun, mury miejskie, klasztor Franciszkanów z najstarszą czynną apteką z 1317 r., Pałac Sponza, Słup Orlanda, Katedra NMP, kościół św. Błażeja, studnia Onufrego. Wejście na prom do Bari.

05/11 DZIEŃ 6: W godzinach rannych - przyplnięcie do Bari we Włoszech. Przejazd na Mount St. Angelo: nawiedzimy Sanktuarium i grotę, miejsce objawień św. Michała Archanioła. Następnie przejazd do San Giovanni Rotondo. Pobyt rozpoczniemy od kościoła antycznego, gdzie msze Święte sprawował Ojciec Pio. Nawiedzimy nowe Sanktuarium z zejściem do krypty w której spoczywają relikwie Ojca Pio. Pielgrzymi mogą podchodzić blisko relikwii i dotykać ich, wkładając rękę przez otwór symbolizujący ranę w boku Chrystusa, wszystko jest wykonane z przepięknej mozaiki. Zwiedzanie muzeum Ojców Kapucynów wraz z całą Ojca Pio.

05/12 DZIEŃ 7: Przejazd do strefy archeologicznej w Pompejach – miasta zasypanego warstwą popiołu w czasie wybuchu Wezuwiusza w I w. n.e. Wizyta w Sanktuarium Matki Bożej Różańcowej w Pompejach.

05/13 DZIEŃ 8: Neapol – panoramiczny objazd: Piazza del Plebiscito z pałacem królewskim, Teatro San Carlo oraz zamek Castel Nuovo. Spektakularne widoki na wulkan Wezuwiusz, zatokę i wyspy leżące na morzu Tyreńskim. Wejście do Katedry św. Januarego – patrona Neapolu gdzie trzy razy w roku dokonuje się cud wzburzenia zakrzepłej krwi św. Januarego. Wizyta na Polskim cmentarzu wojennym, na Monte Cassino i zwiedzanie opactwa. Przejazd na nocleg w okolicach Rzymu.

05/14 DZIEŃ 9: Przejazd do Rzymu. Zwiedzanie bazylik papieskich: Bazylika św. Pawła za Murami, Bazylika św. Jana na Lateranie, Bazylika Santa Maria Maggiore, Święte Schody. Kontynuowanie zwiedzania – Panteon i Rzym Barokowy: Piazza Navona, Fontanna di Trevi, Plac Hiszpański. Następnie panoramiczny objazd Rzymu Antycznego: Plac Wenecki, Kolumna Trajana, Kapitol, Forum Romanum, Koloseum.

05/15 DZIEŃ 10: Przejazd do Watykanu - udział w Audiencji Generalnej z Papieżem Benedyktem XVI. Zwiedzanie Watykanu: Bazylika św. Piotra, grotty papieskie, modlitwa przy krypcie błogosławionego Jana Pawła II, Kaplica Sykstyńska, Plac św. Piotra. Opcjonalnie - jeżeli czas pozwoli (!) wejście do Muzeów Watykańskich lub ogrodów papieskich.

05/16 DZIEŃ 11: Transfer na lotnisko i wylot do Chicago.

CENA: \$ 2,995

CENA OBEJMUJE: przeloty, hotele 3 i 4* , wyżywienie(śniadania i obiadowe kolacje), podatek, opiekę polsko języcznego przewodnika, wejściówki do miejsc zwiedzania, transfery autokarem na całej trasie, prom z noclegiem.

CENA NIE OBEJMUJE: ubezpieczenia, napiwków, lanczów.

UWAGA: przy zapisie wymagamy kopie paszportu!

****Zastrzegamy możliwość zmian w programie.**

ZAPISY PROWADZIMY W JEZUICKIM OŚRODKU MILENINYM:

5835 W. IRVING PARK RD, CHICAGO IL. 60634

TELEFON: (773) 777 7000

INFORMACJE : (847) 630 3777 Blue Amber Travel

